

Claim file no. / N° de dossier de la demande

Small Claims Court / Cour des petites créances de

Address / Adresse

Creditor / Créancier

Full name / Nom et prénoms	
Address for service (street & number, city, postal code) Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)	
Phone no. Numéro de téléphone	Fax no. (if any) Numéro de télécopieur (le cas échéant)
Creditor's Lawyer/Agent (Full name) Avocat/mandataire du créancier (nom et prénoms)	
Lawyer/Agent's address for service (street & number, city, postal code) Domicile élu de l'avocat/du mandataire (numéro et rue, ville, code postal)	
Lawyer/Agent's phone no. Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire	Lawyer/Agent's fax no. (if any) Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Debtor / Débiteur

Full name / Nom et prénoms	
Address for service (street & number, city, postal code) Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)	
Phone no. Numéro de téléphone	Fax no. (if any) Numéro de télécopieur (le cas échéant)
Debtor's Lawyer/Agent (Full name) Avocat/mandataire du débiteur (nom et prénoms)	
Lawyer/Agent's address for service (street & number, city, postal code) Domicile élu de l'avocat/du mandataire (numéro et rue, ville, code postal)	
Lawyer/Agent's phone no. Numéro de téléphone de l'avocat/du mandataire	Lawyer/Agent's fax no. (if any) Numéro de télécopieur (le cas échéant)

Garnishee / Tiers saisi

Full name / Nom et prénoms	
Address for service (street & number, city, postal code) Domicile élu (numéro et rue, ville, code postal)	
Phone no. Numéro de téléphone	Fax no. (if any) Numéro de télécopieur (le cas échéant)

TO:

DESTINATAIRE :

(Name of co-owner of debt/Nom du cotitulaire de la créance)

(Street and number/Numéro et rue)

(City, province, postal code/Ville, province, code postal)

(Phone number and fax number, if any of co-owner of debt/Numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant)

A LEGAL PROCEEDING / UNE INSTANCE

in this court between the creditor and the debtor has resulted in an order that the debtor pay a sum of money to the creditor.
introduite devant ce tribunal entre le créancier et le débiteur s'est terminée par une ordonnance portant que le débiteur paie une somme d'argent au créancier.

The creditor has given a Notice of Garnishment to _____
Le créancier a remis un avis de saisie-arrêt à (Name of garnishee/Nom du tiers saisi)

claiming that the garnishee owes a debt to the debtor.
dans lequel il prétend que le tiers saisi est redevable d'une dette au débiteur.

A debt to the debtor includes both a debt payable to the debtor and a debt payable to the debtor and one or more other co-owners. The garnishee has indicated in the attached Garnishee's Statement that you are a co-owner. Under the Notice of Garnishment the garnishee has paid one-half of the indebtedness or a greater or lesser amount specified in an order made under subrule 20.08 (15) to the clerk of the Small Claims Court.

Une dette envers le débiteur comprend à la fois une dette payable au débiteur et une dette payable au débiteur et à un ou plusieurs autres cotitulaires de la créance. Le tiers saisi a indiqué dans la déclaration du tiers saisi annexée que vous êtes un cotitulaire de la créance. Aux termes de l'avis de saisie-arrêt, le tiers saisi a payé au greffier de la Cour des petites créances la moitié de la dette ou le montant plus élevé ou moins élevé précisé dans une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 20.08 (15).

IF YOU HAVE A CLAIM to the money being paid to the clerk of the Small Claims Court by the garnishee, you have 30 days from service of this notice to make a motion to the court for a garnishment hearing. If you fail to do so, you may not hereafter dispute the enforcement of the creditor's order for the payment or recovery of money under the Rules of the Small Claims Court and the funds may be paid out to the creditor unless the court orders otherwise.

SIVOUS PRÉTENDEZ AVOIR UN DROIT sur l'argent que le tiers saisi verse au greffier de la Cour des petites créances, vous disposez de 30 jours à compter de la signification du présent avis pour présenter au tribunal une motion en vue d'obtenir la tenue d'une audience sur la saisie-arrêt. Si vous ne le faites pas, vous ne pourrez par la suite contester l'exécution forcée de l'ordonnance obtenue par le créancier en vue du paiement ou du recouvrement de sommes d'argent aux termes des Règles de la Cour des petites créances et ces sommes pourront être remises au créancier, sauf ordonnance contraire du tribunal.

(Date)